

INFORMATION

KTM PowerParts, HUSQVARNA Motorcycles Accessories



FACTORY START

KTM Sportmotorcycle GmbH
Stallhofnerstraße 3
A-5230 Mattighofen
www.ktm.com

Husqvarna Motorcycles GmbH
Stallhofnerstraße 3
A-5230 Mattighofen
www.husqvarna-motorcycles.com

23601996000

47201996000

03.2017

3.213.700



3 DEUTSCH

Wir freuen uns, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben.

Unser hochwertiges Qualitätsprodukt ist rennerprobt und wurde speziell für sportliche Herausforderungen entwickelt. Eine korrekte Montage des Produktes ist unerlässlich, um ein Maximum an Sicherheit und Funktionalität gewährleisten zu können. Bitte befolgen Sie daher die Montageanleitung oder wenden Sie sich an Ihren autorisierten Fachhändler.

Für falsche Montage oder Verwendung dieses Produktes kann der (Quasi-)Hersteller bzw. Lieferant nicht zur Verantwortung gezogen werden.

Vielen Dank.

5 ENGLISH

Thank you for choosing this product.

Our high quality product has been tested under racing conditions and was developed specifically for use in sports activities. Correct installation of the product is essential to ensure that a maximum degree of safety and functionality is achieved. Therefore, please follow the installation instructions or contact your authorized dealer.

The (quasi) manufacturer or supplier cannot be held responsible for products that are incorrectly mounted or inappropriately used.

Thank you.

7 ITALIANO

Grazie per aver scelto questo prodotto.

Questo nostro prodotto di pregiata qualità è collaudato nelle competizioni ed è stato sviluppato specificamente per gare sportive. Il montaggio corretto del prodotto è fondamentale per garantirne la massima sicurezza e funzionalità. Rispetti quindi le istruzioni di montaggio o rivolgerti al proprio concessionario autorizzato.

Il produttore (detentore del marchio)/fornitore non può essere considerato responsabile per un montaggio o impiego errato del presente prodotto.

Vi ringraziamo per l'attenzione!

9 FRANÇAIS

Merci d'avoir porté votre choix sur ce produit.

Notre produit de haute qualité est éprouvé pour les compétitions et a été conçu spécialement pour un usage sportif. Un montage approprié du produit est indispensable pour garantir une sécurité et une fonctionnalité maximales du véhicule. C'est pourquoi nous vous invitons à suivre scrupuleusement le manuel de montage ou à vous adresser à votre revendeur agréé.

En cas de montage ou d'utilisation non conformes de ce produit, le (quasi) constructeur ou le fournisseur déclinent toute responsabilité.

Merci !

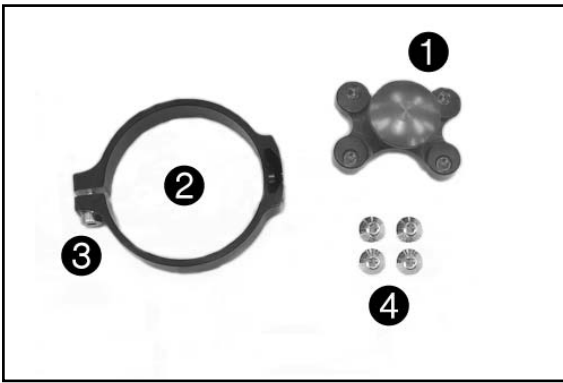
11 ESPAÑOL

Le agradecemos que se haya decidido por este producto.

Este producto de alta calidad está probado para la competición y se ha desarrollado específicamente para las exigencias de este deporte. Para poder garantizar los máximos niveles de seguridad y funcionalidad, es imprescindible que el producto se monte correctamente. Por este motivo, es muy importante que siga las instrucciones del manual de montaje o que se ponga en contacto con su concesionario autorizado.

El (cuasi) fabricante y el proveedor de este producto no se harán responsables del montaje y el uso incorrectos.

¡Muchas gracias!



Lieferumfang

- 1x Halter mit Auslöseknopf ❶
- 1x Einrastring ❷
- 1x Innensechskantschraube ❸
- 4x Senkschraube ❹

Vorarbeit

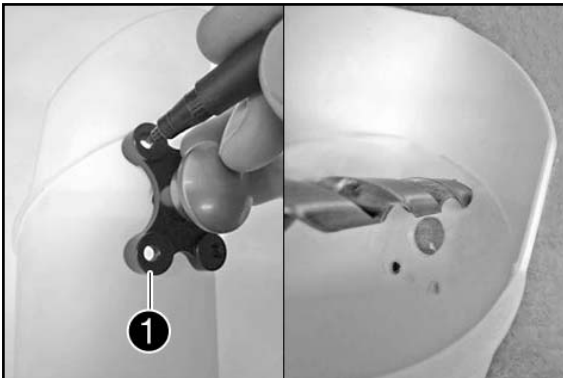
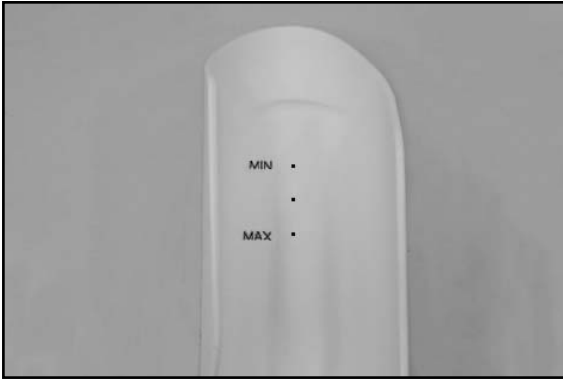
- Motorrad mit Hubständer aufheben (s. Bedienungsanleitung).
- Gabelschutz rechts ausbauen (s. Bedienungsanleitung).
- Vorderrad ausbauen (s. Bedienungsanleitung).

Montage

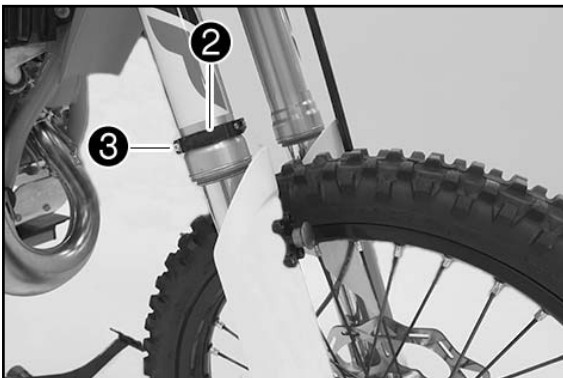
- Eine der 3 Positionen wählen.
- Montageloch mit geeignetem Werkzeug auf 13,5 mm bohren.

HINWEIS

Eine tiefere Position führt zu einer größeren Vorspannung der Gabel beim Start.



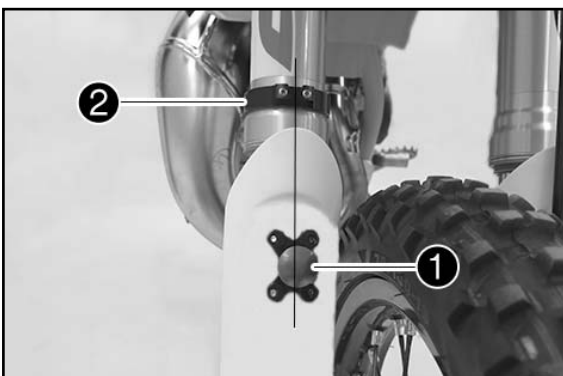
- Halter mit Auslöseknopf ❶ (Lieferumfang) von außen in der Bohrung positionieren.
- Position für Schrauben mit einem Stift markieren.
- Halter ❶ abnehmen.
- Markierungen mit geeignetem Werkzeug auf 5 mm bohren.
- Die 5 mm Bohrungen per Hand von innen mit einem 10 mm Bohrer oder einem Kegelsenker ansenken, bis der Kopf der Senkschraube ❹ (Lieferumfang) plan mit dem Gabelschutz ist.
- Halter ❶ von außen positionieren.
- Schrauben ❹ von innen montieren und mit 3,5 Nm festziehen (Loctite 243™).



- Einrastring ❷ mit Schraube ❸ (Lieferumfang) wie abgebildet am Gabelbein montieren, aber noch nicht festziehen.

Nacharbeit

- Gabelschutz links einbauen (s. Bedienungsanleitung).
- Vorderrad einbauen (s. Bedienungsanleitung).

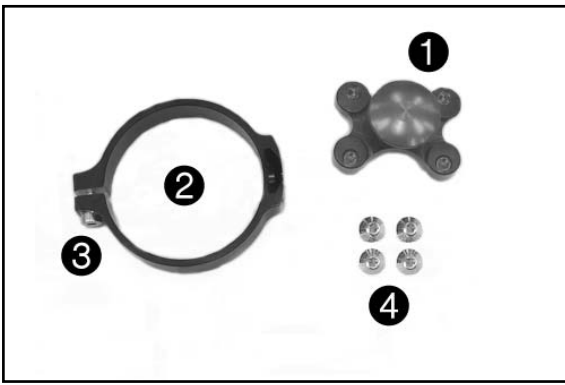


- Einrastring ❷ so positionieren, dass der Einrastbereich in direkter Linie mit dem Auslöseknopf ❶ verläuft.
- Schraube ❸ mit 2,2 Nm festziehen (Loctite 243™).
- Motorrad vom Hubständer nehmen (s. Bedienungsanleitung).



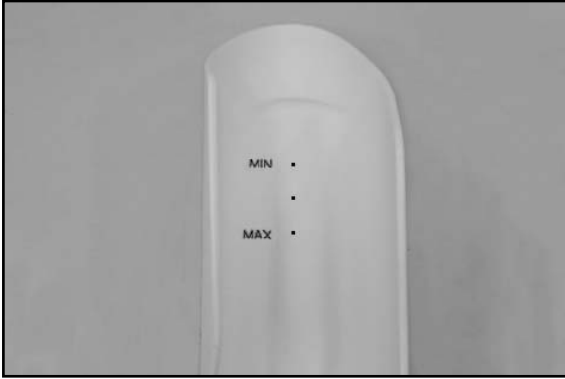
Bedienung

- Sitzend auf dem Motorrad über den Lenker beugen und die Gabel einfedern.
- Auslöseknopf ❶ drücken und dabei langsam ausfedern, bis der Auslöseknopf im Einrastring ❷ fixiert ist.
- Auslöseknopf loslassen.
- Beim erstmaligen Einfedern im Fahrbetrieb löst sich der Auslöseknopf automatisch vom Einrastring.



Scope of supply

- 1x holder with release button ❶
- 1x snap ring ❷
- 1x AH screw ❸
- 4x countersunk screw ❹



Preparatory work

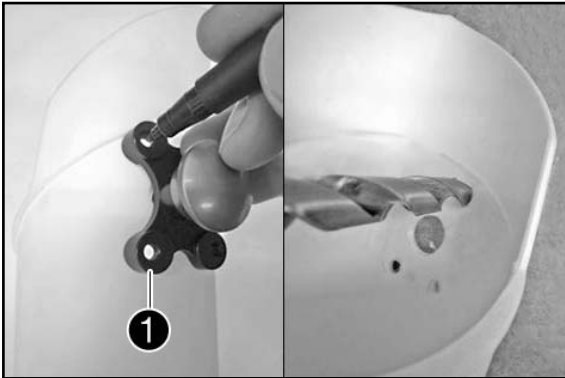
- Raise the motorcycle with a lift stand (see the Owner's Manual).
- Remove the right fork protector (see user manual).
- Remove the front wheel (see user manual).

Assembly

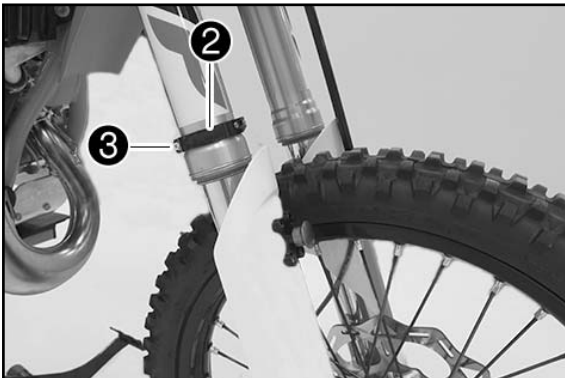
- Select one of the 3 positions.
- Drill assembly hole to 13.5 mm using suitable tool.

NOTE

A lower position results in greater preload of the fork when starting.



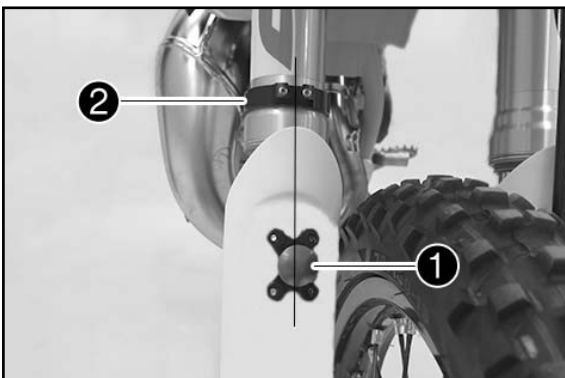
- Position holder with release button ❶ (included) in the hole from outside.
- Mark position for screws with a pen.
- Remove holder ❶.
- Drill markings to 5 mm using suitable tool.
- Countersink the 5 mm holes either by hand using a 10 mm drill bit or using a countersink until the head of the countersunk screw ❹ (included) is level with the fork protector.
- Position holder ❶ from outside.
- Mount screws ❹ from the inside and tighten to 3.5 Nm (Loctite 243™).



- Mount snap ring ❷ with screw ❸ (included) as shown on the fork leg, but do not tighten yet.

Final steps

- Install the left fork protector (see user manual).
- Install the front wheel (see user manual).

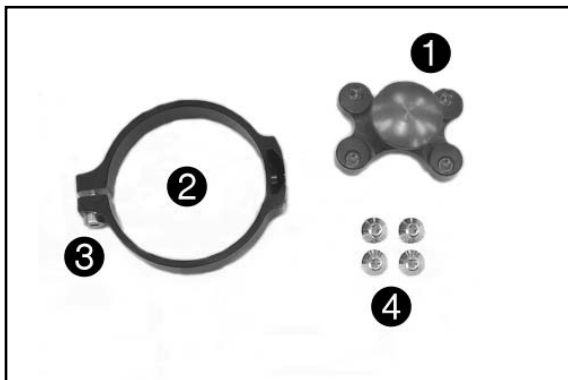


- Position snap ring ❷ so that the snap area is directly aligned with the release button ❶.
- Tighten screw ❸ to 2.2 Nm (Loctite 243™).
- Take the motorcycle off the lift stand (see user manual).



Operation

- While sitting on the motorcycle, bend over the handlebars and compress the fork.
- Press release button ❶ and slowly spring outwards while doing so until the release button is fixed in snap ring ❷.
- Release the release button.
- When the fork is compressed for the first time during a ride, the release button automatically disengages from the snap ring.



Materiale fornito

- 1 supporto con pulsante di sgancio ❶
- 1 anello con meccanismo a scatto ❷
- 1 vite a esagono cavo ❸
- 4 viti a testa svasata ❹



Operazione preliminare

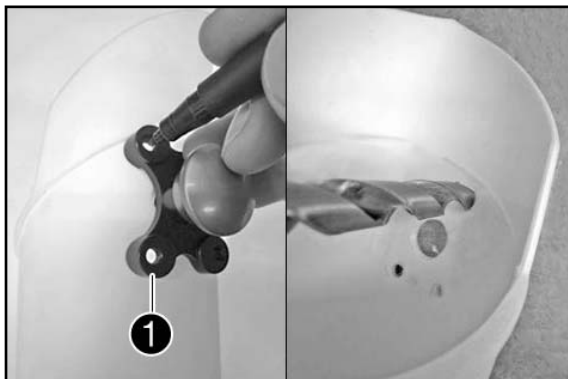
- Sollevare la motocicletta tramite il cavalletto di sollevamento (v. manuale d'uso).
- Smontare il copristelo destro (v. manuale d'uso).
- Smontare la ruota anteriore (v. manuale d'uso).

Montaggio

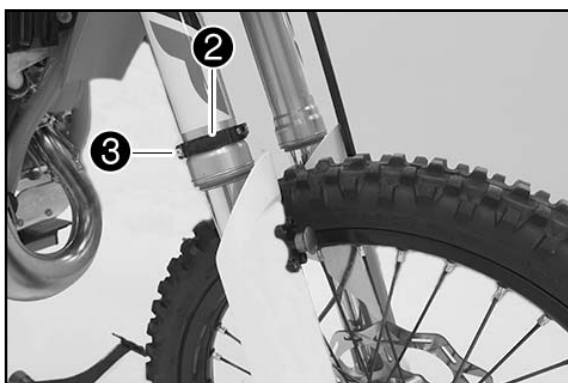
- Scegliere una delle 3 posizioni.
- Con un attrezzo idoneo realizzare il foro di montaggio di 13,5 mm.

AVVERTENZA

Una posizione più bassa determina un maggiore precarico della forcella alla partenza.



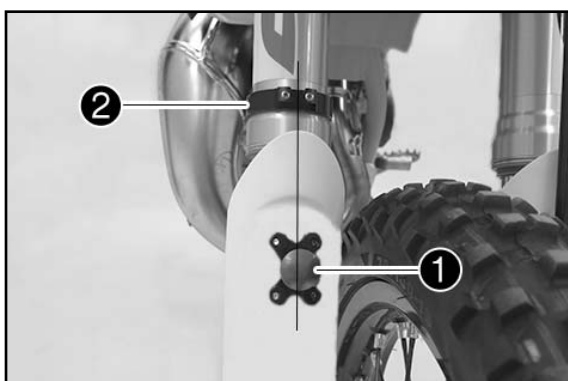
- Dall'esterno posizionare nel foro il supporto con il pulsante di sgancio ❶ (in dotazione).
- Con una matita contrassegnare la posizione per le viti.
- Rimuovere il supporto ❶.
- Con un attrezzo idoneo, in corrispondenza dei contrassegni realizzare il foro di 5 mm.
- Dal lato interno, a mano con una punta da trapano da 10 mm o con una fresa per svasare, allargare i fori da 5 mm fino a quando la testa della vite a testa svasata ❹ (in dotazione) non risulta in piano con il copristelo.
- Posizionare il supporto ❶ dall'esterno.
- Montare le viti ❹ dall'interno e serrare a 3,5 Nm (Loctite 243™).



- Montare nel modo illustrato l'anello con meccanismo a scatto ❷ con la vite ❸ (in dotazione) sulla gamba della forcella, senza serrare.

Operazione conclusiva

- Montare il copristelo sinistro (v. manuale d'uso).
- Montare la ruota anteriore (v. manuale d'uso).

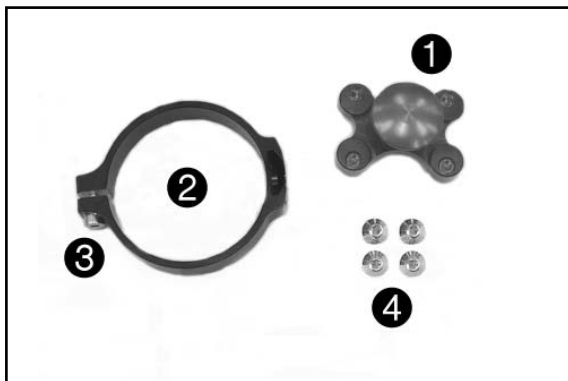


- Posizionare l'anello con meccanismo a scatto ❷ in modo che il meccanismo a scatto sia allineato con il pulsante di sgancio ❶.
- Serrare la vite ❸ a 2,2 Nm (Loctite 243™).
- Rimuovere la motocicletta dal cavalletto alzamoto (v. manuale d'uso).



Utilizzo

- Stando seduti sulla motocicletta, sporgersi in avanti oltre il manubrio e comprimere la forcella.
- Premere il pulsante di sgancio ❶ e lentamente eseguire l'estensione, fino a fissare il pulsante di sgancio nell'anello con meccanismo a scatto ❷.
- Rilasciare il pulsante di sgancio.
- In marcia, alla prima compressione della forcella il pulsante di sgancio si sgancerà automaticamente dall'anello con meccanismo a scatto.



Contenu de la livraison

- 1x support avec bouton de déclenchement ❶
- 1x bague d'encliquêttement ❷
- 1x vis six-pans creux ❸
- 4x vis noyées ❹

Travaux préalables

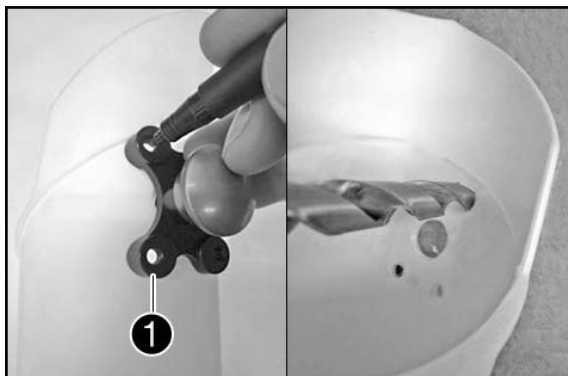
- Relever la moto avec un socle réglable (voir le manuel d'utilisation).
- Déposer la protection de fourche droite (voir manuel d'utilisation).
- Déposer la roue avant (voir le manuel d'utilisation).

Montage

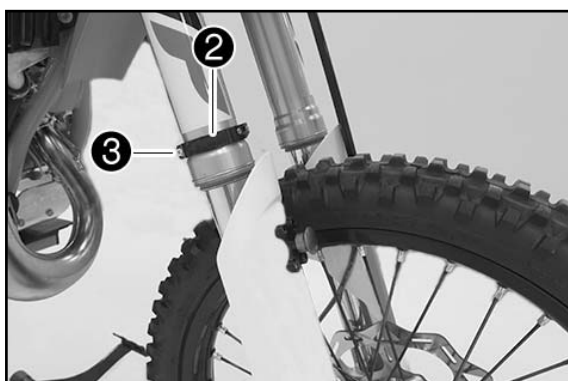
- Sélectionner l'une des 3 positions.
- Percer un trou de montage de 13,5 mm avec un outil adapté.

REMARQUE

Une position plus basse entraîne une précontrainte plus importante de la fourche au démarrage.



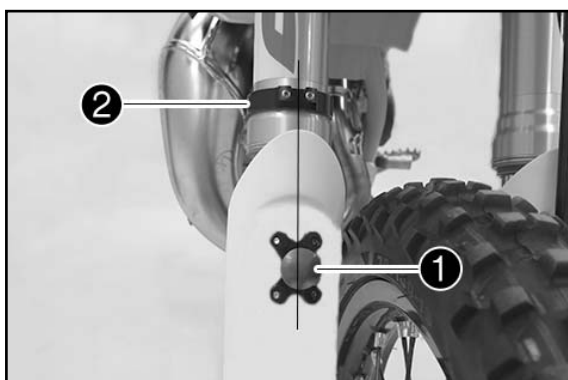
- Depuis l'extérieur, positionner le support avec bouton de déclenchement ❶ (fourni) dans l'alésage.
- Marquer l'emplacement des vis avec un feutre.
- Retirer le support ❶.
- Percer des emplacements de 5 mm avec un outil adapté.
- À l'aide d'un foret de 10 mm ou d'une fraise, percer à la main les alésages de 5 mm depuis l'intérieur, jusqu'à ce que la tête de la vis noyée ❹ (fournie) soit alignée sur la protection de fourche.
- Positionner le support ❶ depuis l'extérieur.
- Insérer les vis ❹ depuis l'intérieur et les serrer à 3,5 Nm (Loctite 243™).



- Mettre en place la bague d'encliquêttement ❷ avec la vis ❸ (fournies) sur le bras de fourche, comme représenté sur l'illustration, mais ne pas les serrer pour le moment.

Travaux ultérieurs

- Monter la protection de fourche gauche (voir manuel d'utilisation).
- Monter la roue avant (voir le manuel d'utilisation).

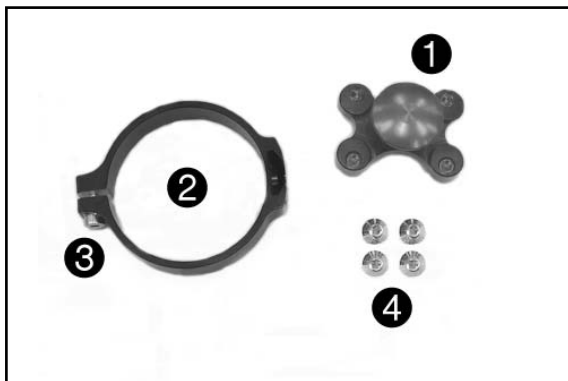


- Positionner la bague d'encliquêttement ❷ de manière à ce que la zone d'encliquêttement se trouve dans le prolongement direct du bouton de déclenchement ❶.
- Serrer la vis ❸ à 2,2 Nm (Loctite 243™).
- Descendre la moto du socle réglable (voir le manuel d'utilisation).



Utilisation

- S'asseoir sur la moto, se pencher par-dessus le guidon et enfoncer la fourche.
- Actionner le bouton de déclenchement ❶ tout en détendant lentement la fourche, jusqu'à ce que le bouton de déclenchement soit fixé dans la bague d'encliquètement ❷.
- Relâcher le bouton de déclenchement.
- Lors du premier enfoncement en marche, le bouton de déclenchement se désolidarise automatiquement de la bague d'encliquètement.



Volumen de suministro

- 1x soporte con botón de accionamiento ❶
- 1x anillo de encaje ❷
- 1x tornillo Allen ❸
- 4x tornillos de cabeza avellanada ❹

Trabajos previos

- Levantar la motocicleta con el soporte de elevación (véase el manual de instrucciones).
- Desmontar el protector de la horquilla derecho (véase el manual de instrucciones).
- Desmontar la rueda delantera (véase el manual de instrucciones).

Montaje

- Seleccionar una de las tres posiciones.
- Perforar un agujero de montaje de 13,5 mm con la herramienta adecuada.

ADVERTENCIA

Una posición más profunda genera una precarga mayor de la horquilla al arrancar.

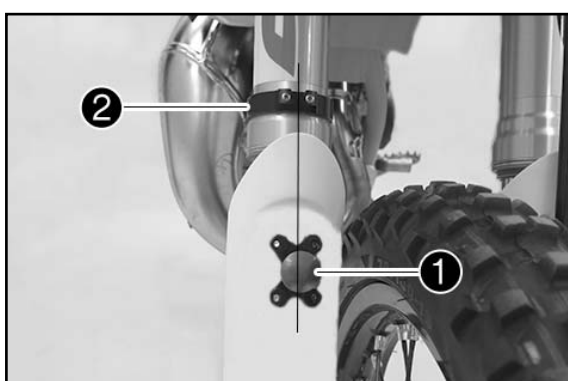
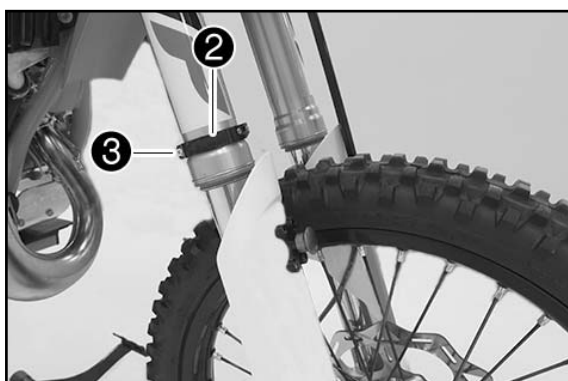
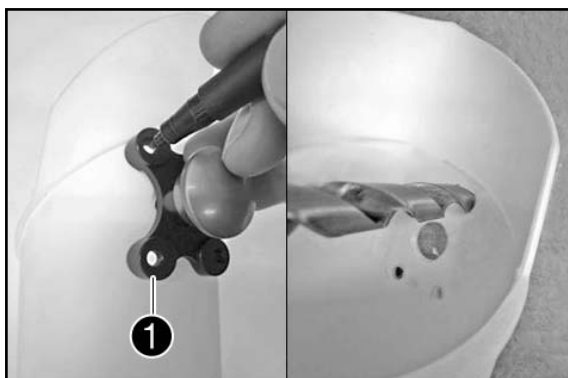
- Colocar el soporte con botón de accionamiento ❶ (volumen de suministro) desde fuera en el orificio.
- Marcar la posición para tornillos con un lápiz.
- Retirar el soporte ❶.
- Perforar las marcas 5 mm con una herramienta adecuada.
- Avellanar los orificios de 5 mm a mano desde dentro con una broca de 10 mm o un avellanador cónico hasta la cabeza del tornillo de cabeza avellanada ❹ (volumen de suministro) de forma que quede plano respecto al protector de la horquilla.
- Colocar el soporte ❶ desde fuera.
- Montar los tornillos ❹ desde dentro y apretar a 3,5 Nm (Loctite 243™).

- Montar el anillo de encaje ❷ con tornillo ❸ (volumen de suministro) como se muestra en la botella de la horquilla, pero no apretarlo todavía.

Trabajos posteriores

- Montar el protector de la horquilla izquierdo (véase el manual de instrucciones).
- Montar la rueda delantera (véase el manual de instrucciones).

- Colocar el anillo de encaje ❷ de forma que la zona de encaje trascurra directamente al lado del botón de accionamiento ❶.
- Apretar el tornillo ❸ a 2,2 Nm (Loctite 243™).
- Bajar la motocicleta del soporte de elevación (véase el manual de instrucciones).





Manejo

- Inclinarsse sentado sobre la motocicleta por encima del manillar y comprimir la horquilla.
- Presionar el botón de accionamiento ❶ descomprimiendo lentamente hasta que el botón de accionamiento se fije en el anillo de encaje ❷.
- Soltar el botón de accionamiento.
- Al realizar la primera compresión en modo de conducción, el botón de accionamiento se suelta automáticamente del anillo de encaje.